



Council of the
European Union

Brussels, 8 April 2022

8022/22

JUR 224
CORLX 333
CFSP/PESC 461
RELEX 454
COEST 277
FIN 413

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) 2022/328 of 25 February 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine
(Official Journal of the European Union L 49 of 25 February 2022)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: Monday, 11 April, 17:00

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2022/328 на Съвета от 25 февруари 2022 година за изменение на Регламент (ЕС) № 833/2014 относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

(Официален вестник на Европейския съюз L 49 от 25 февруари 2022 г.)

На страница 47, в приложение I,

вместо:

„ИТАЛИЯ

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe“,

да се четe:

„ИТАЛИЯ

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2022/328 del Consejo, de 25 de febrero de 2022, por el que se modifica el Reglamento (UE) n.º 833/2014, relativo a medidas restrictivas motivadas por acciones de Rusia que desestabilizan la situación en Ucrania

(Diario Oficial de la Unión Europea L 49 de 25 de febrero de 2022)

En la página 48, anexo I:

donde dice:

«ITALIA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe»,

debe decir:

«ITALIA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/».

OPRAVA

nařízení Rady (EU) 2022/328 ze dne 25. února 2022, kterým se mění nařízení (EU) č. 833/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině

(Úřední věstník Evropské unie L 49 ze dne 25. února 2022)

Strana 47, příloha I:

Místo:

„ITÁLIE

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe“

má být:

„ITÁLIE

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/“.

BERIGTIGELSE

til Rådets forordning (EU) 2022/328 af 25. februar 2022 om ændring af forordning (EU) nr. 833/2014 om restriktive foranstaltninger på baggrund af Ruslands handlinger, der destabiliserer situationen i Ukraine

(Den Europæiske Unions Tidende L 49 af 25. februar 2022)

Side 48, bilag I

I stedet for:

"ITALIEN

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe"

læses:

"ITALIEN

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/".

BERICHTIGUNG

**der Verordnung (EU) 2022/328 des Rates vom 25. Februar 2022 zur Änderung der
Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen
Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren**

(Amtsblatt der Europäischen Union L 49 vom 25. Februar 2022)

Seite 47, Anhang I

Anstatt:

„ITALIEN

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe“

muss es heißen:

„ITALIEN

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/“.

PARANDUS

nõukogu 25. veebruari 2022. aasta määruses (EL) 2022/328, millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

(Euroopa Liidu Teataja L 49, 25. veebruar 2022)

Leheküljel 47 I lisas

asendatakse

„ITAALIA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe“

järgmisega:

„ITAALIA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**του κανονισμού (ΕΕ) 2022/328 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 2022
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014 σχετικά με περιοριστικά μέτρα
λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 49 της 25ης Φεβρουαρίου 2022)

Στη σελίδα 47, παράρτημα I

αντί:

«ΙΤΑΛΙΑ

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe»,

διάβαζε:

«ΙΤΑΛΙΑ

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/».

CORRIGENDUM

to Council Regulation (EU) 2022/328 of 25 February 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine

(Official Journal of the European Union L 49 of 25 February 2022)

On page 47, in Annex I,

for:

"ITALY

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe",

read:

"ITALY

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe".

RECTIFICATIF

**au règlement (UE) 2022/328 du Conseil du 25 février 2022 modifiant le règlement (UE)
n° 833/2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions de la Russie
déstabilisant la situation en Ukraine**

("Journal officiel de l'Union européenne" L 49 du 25 février 2022)

Page 47, annexe I

Au lieu de:

"ITALIE

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe"

lire:

"ITALIE

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/"

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2022/328 ón gComhairle an 25 Feabhra 2022 lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíohbsú staid na hÚcráine

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 49 an 25 Feabhra 2022)

(IO L Eagrán Speisialta Gaeilge 49, lch. 1)

Ar leathanach 47, in Iarscríbhinn I,

in ionad:

"AN IODÁIL

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe",

léitear:

"AN IODÁIL

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/".

ISPRAVAK

**Uredbe Vijeća (EU) 2022/328 od 25. veljače 2022. o izmjeni Uredbe (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u
Ukrajini**

(Službeni list Europske unije L 49 od 25. veljače 2022.)

Na stranici 47., u Prilogu I.

umjesto:

„ITALIJA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe”

treba stajati:

„ITALIJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/”

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2022/328 del Consiglio, del 25 febbraio 2022, che modifica il regolamento (UE) n. 833/2014 concernente misure restrittive in considerazione di azioni della Russia che destabilizzano la situazione in Ucraina

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 49 del 25 febbraio 2022)

Pagina 47, allegato I:

anziché:

"ITALIA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe"

leggasi:

"ITALIA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/".

LABOJUMS

Padomes Regulā (ES) 2022/328 (2022. gada 25. februāris), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 833/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 49, 2022. gada 25. februāris)

47. lappusē I pielikumā:

tekstu:

"ITĀLIJA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe"

lasīt šādi:

"ITĀLIJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/".

**2022 m. vasario 25 d. Tarybos reglamento (ES) 2022/328, kuriuo iš dalies keičiamas
Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus,
kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 49, 2022 m. vasario 25 d.)

47 puslapis, I priedas:

yra:

„ITALIJA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe“,

turi būti:

„ITALIJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/“.

HELYESBÍTÉS

**az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről
szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról szóló, 2022. február 25-i (EU) 2022/328 tanácsi
rendelet**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 49., 2022. február 25.)

A 47. oldalon, az I. mellékletben

a következő szövegrész:

„OLASZORSZÁG

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe”,

helyesen:

„OLASZORSZÁG

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/”.

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/328 tal-25 ta' Frar 2022 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 49 tal-25 ta' Frar 2022)

Fil-paġna 47, fl-Anness I,

minflok:

L-ITALJA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

aqra:

L-ITALJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2022/328 van de Raad van 25 februari 2022 tot wijziging van Verordening (EU) nr. 833/2014 betreffende beperkende maatregelen naar aanleiding van de acties van Rusland die de situatie in Oekraïne destabiliseren

(Publicatieblad van de Europese Unie L 49 van 25 februari 2022)

Bladzijde 44, bijlage I

in plaats van:

“ITALIË

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe”,

lezen:

“ITALIË

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/”.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Rady (UE) 2022/328 z dnia 25 lutego 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 49 z dnia 25 lutego 2022 r.)

Strona 47, w załączniku I

zamiast:

„WŁOCHY

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe”

powinno być:

„WŁOCHY

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2022/328 do Conselho, de 25 de fevereiro de 2022, que altera o Regulamento (UE) n.º 833/2014 que impõe medidas restritivas tendo em conta as ações da Rússia que desestabilizam a situação na Ucrânia

(Jornal Oficial da União Europeia L 49 de 25 de fevereiro de 2022)

Na página 47, anexo I:

onde se lê:

“ITÁLIA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe”,

leia-se:

“ITÁLIA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/”.

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2022/328 al Consiliului din 25 februarie 2022 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 al Consiliului privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 49 din 25 februarie 2022)

La pagina 47, în anexa I

în loc de:

„ITALIA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe”,

se citește:

„ITALIA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/”.

KORIGENDUM

k nariadeniu Rady (EÚ) 2022/328 z 25. februára 2022, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine

(Úradný vestník Európskej únie L 49 z 25. februára 2022)

Na strane 47, v prílohe I:

namiesto:

„TALIANSKO

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe“

má byť:

„TALIANSKO

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/“.

POPRAVEK

Uredbe Sveta (EU) 2022/328 z dne 25. februarja 2022 o spremembi Uredbe (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini

(Uradni list Evropske unije L 49 z dne 25. februarja 2022)

Stran 47, Priloga I:

besedilo:

„ITALIJA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe“

se glasi:

„ITALIJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/“.

OIKAISU

neuvoston asetukseen (EU) 2022/328, annettu 25 päivänä helmikuuta 2022, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 49, 25. helmikuuta 2022)

Sivulla 47, liitteessä I:

on:

”ITALIA

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe”,

pitää olla:

”ITALIA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/”.

RÄTTELSE

till rådets förordning (EU) 2022/328 av den 25 februari 2022 om ändring av förordning (EU) nr 833/2014 om restriktiva åtgärder mot bakgrund av Rysslands åtgärder som destabiliserar situationen i Ukraina

(Europeiska unionens officiella tidning L 49 av den 25 februari 2022)

Sidan 47, bilaga I

I stället för:

”ITALIEN

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe”

ska det stå:

”ITALIEN

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/”.
